

Study Group: MELSA Caf é @Online

オンライン勉強会の留意点

☆録音・録画 及び画面の撮影は ご遠慮下さい。

☆MELSA公式録画視聴URLのSNSなどへの転載も 固くお断りさせていただきます。

☆参加型学習です。**カメラをオン**にして 受講して下さい。

☆講義中は 受講者は**マイクをオフ(ミュート)**の状態 お願い致します。

* 講師は 皆様のお口の動きで 練習状況を確認致します。

☆本講座は、「スピーカビュー(現在の発言者が画面に映る)」設定で 録画されています。

☆メインルームでのご質問・ご発言の際に **カメラ・オン** **マイク・オン**の場合は

ご自身のお顔と表示名が映った状態で 公開録画が配信されます。ご了承下さい。

* ご質問は チャットに入力するか 挙手の後 **カメラ・オフ** **マイク・オン**でお願い致します。

☆ブレイクアウトルーム(pair-work/role-playing)に移る時

* スタッフが グループ分け(自動)を致します。

* ご自身の画面に表示される『参加』をclickして下さい。

* ブレイクアウトルームでは **カメラ・オン** **マイク・オン**で 練習して下さい。

* ブレイクアウトルームでは 録画はされません。

☆途中でネットワークが切断された場合 再度 入室して下さい。



《2023 MELSA Café 勉強会の概要: 下半期 (2023.10月～2024.3月)》

☆毎月、メインとなる勉強会は「オンライン講座①②③(Zoom 配信)」です。

- ・録画視聴用URL: 毎月講座③第3木曜・午前《くすりと英会話》終了後、①②③それぞれのURLを同日に一括配信します。
- ・録画視聴期間: 翌月の講座②第2木曜・午後《Special Topics》が始まる前日まで。①②③何度でも視聴可。

[Study Group: MELSA Café@Online]

☆第3火曜・夜間 20:00-21:30 @ Zoom 担当: 宍倉一徳先生

講座①《基礎&継続編》 教本①『東大病院発 医療スタッフのための英会話』

☆第2木曜・午後 14:30-16:00 @ Zoom 担当: 宍倉一徳先生

講座②《Special Topics》 教本②『総合医学英語テキストStep 1』

☆ 現地会場「対面講座」19:30-20:50 @飯田橋ぼらせん 担当: 宍倉一徳先生(開催日: 会場の予約ができ次第適宜)

教本『医学英語 Communication & Writing 能力アップ!』 復習

☆第3木曜⇒午前 10:00-11:30 (@ Zoom)

講座③《くすりと英会話》 教本③『薬剤師のための実践英会話 第2版』 10:00-11:00 担当: 大森厚子

「医薬品情報補足解説」 11:10-11:30 担当: 大塚邦子先生

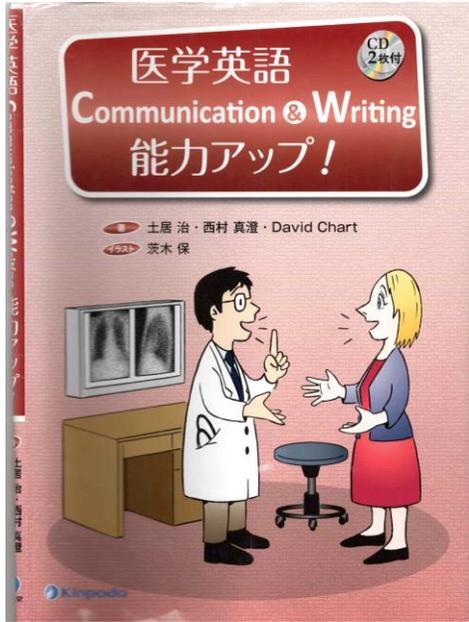
[Study Group: MELSA Café@Shimbashi]

☆第4 水曜・午後 15:00-16:20 @新橋ばる一ん 担当: 大森厚子

「オフ会」《医療英語と異文化理解》 教本④『あなたはお大事にと英語で言えますか?』

*「オフ会」はあくまでも、オプション補習勉強会の位置付けです。

*学習室(抽選・当選)が確保出来た場合にのみ実施。抽選結果は当オンライン講座で、web上でも通知。



2023 April-2023 September
(上半期)

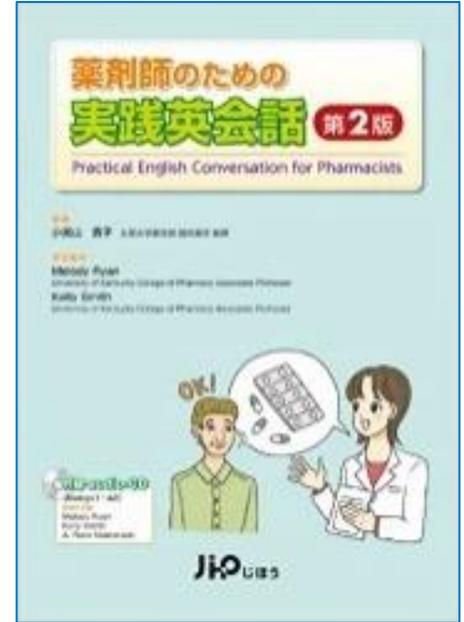


2023 October-2024 March
(下半期)



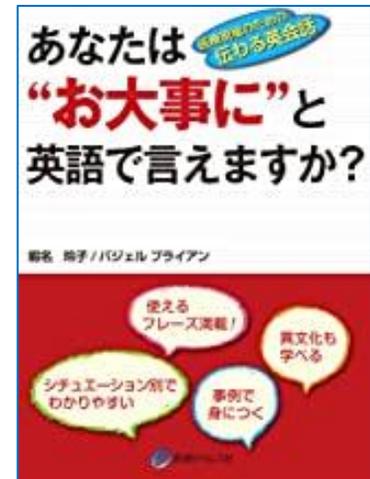
2023 April-2024 March

【転載: Amazon 図書紹介】

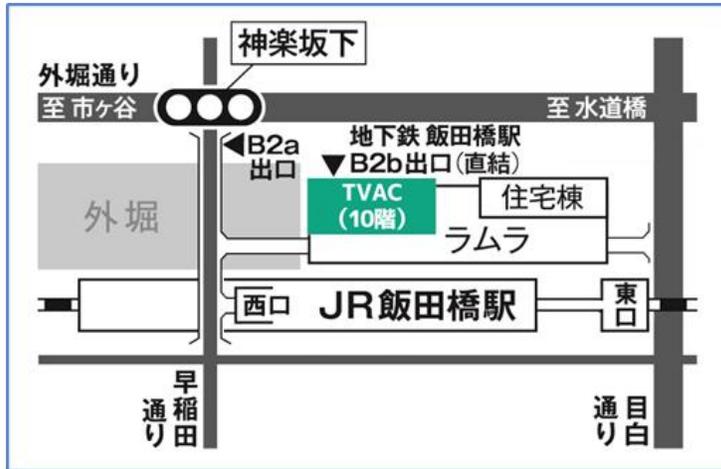


2023 April-2024 March

下半期：対面講座@ぼらせん（復習）



2023 April-2024 March



東京ボランティア・市民活動センター (TVAC; Tokyo Voluntary Action Center) (略称: **ぼらせん**)

〒162-0823 東京都新宿区神楽河岸(かぐらがし)1-1 飯田橋セントラルプラザ10階
 電話: 03-3235-1171 (代表) / ファックス: 03-3235-0050

【JRをご利用の場合】

飯田橋駅西口を出て右折するとすぐ右手に橋があり、その先に見える茶色のビルが飯田橋セントラルプラザ

JR総武線・飯田橋駅に隣接する「飯田橋セントラルプラザ」の10階です。
 低層用エレベーターで10階までお上がり下さい。



《港区立生涯学習センター(ぼらせん)》

東京都港区新橋三丁目16番3号
 電話: 03-3431-1606
 ファックス: 03-3431-1619

【電車】

1. JR新橋駅下車烏森口徒歩3分
2. 地下鉄浅草線・銀座線、ゆりかもめ
 新橋駅下車JR乗り換え口徒歩4分
3. 地下鉄三田線内幸町下車A1出口徒歩10分

【バス】

港区コミュニティバスちいばす芝ルート
 85番「烏森神社」下車徒歩1分



2023 MELSA Cafe 「くすりと英会話」 毎月 第3木曜・午前 10:00-11:30

10:00-11:00 [A] 教本③会話演習(60 min) 担当:MELSA 代表理事 大森厚子

11:10-11:30 [B] 「医薬品情報補足解説」(20 min) 担当:MELSA 副代表理事 大塚邦子先生

[A]会話演習 60分の流れ(大森厚子)

[10:00-10:05] Opening & Announcement

[10:05-10:25] Scene 1 : Chapter 1, 2, 3, 4 (track 1 ~ track 22)から順に、会話演習を毎月1つずつ

10 min: [pre-learning] words & phrases, pronunciation

[dialogue Q&A] reading comprehension and/or listening comprehension (if Dr. Yit is available)

5 min: [role-playing] Dr. Yit: a patient ⇔ Class: a pharmacist (switch roles if we have enough time)

5 min: [confirmation] words & phrases, pronunciation

[10:25-10:45] Scene 2 : Chapter 5, 6, 7, 8, 9 (track 23 ~ track 42)から順に、会話演習を毎月1つずつ

10 min: [pre-learning] words & phrases, pronunciation

[dialogue Q&A] reading comprehension and/or listening comprehension (if Dr. Yit is available)

5 min: [role-playing] Dr. Yit: a patient ⇔ Class: a pharmacist (switch roles if we have enough time)

5 min: [confirmation] words & phrases, pronunciation

[10:45-11:00] Review Quiz: Scene 1 & Scene 2

15 min: [sentence structure] composition (Japanese ⇒English)

◆11:00-11:10 (10 min) a 10-minute break

[B]医薬品情報補足解説(大塚邦子先生)

[11:10-11:30]

* 2023 Schedule for December 12月の日程 *

[Study Group: MELSA Café@Online]

- * 録画視聴: 毎月講座①②③が全て終了後、それぞれの録画視聴用URLを同一日に一括配信。
- * 視聴期間: 翌月の第2木曜・午後の講座(宍倉先生)の開催日前日まで視聴可(この日を含みます)。

[2023下半期(2023.10月~2024.3月)]

- 《講座①》第3火曜・夜間 “基礎&継続編 in 2023: Let's learn for better medical English communication “
- 《講座②》第2木曜・午後 “Special topics in medical English: Let's learn common symptoms”

☆《講座①》 教本①『東大病院発医療スタッフのための英会話』

第3火曜 ⇒ 12/19 (Tue) 夜間 20:00-21:30 (担当: 宍倉一徳先生)

☆《Special topics》 教本②『総合医学英語テキスト Step 1』

第2木曜 ⇒ 12/14 (Thu) 午後 14:30-16:00 (担当: 宍倉一徳先生)

☆《くすりと英会話》 教本③『薬剤師のための実践英会話 第2版』

第3木曜 ⇒ 12/21 (Thu) 午前 10:00-11:30 (担当: 大森厚子・大塚邦子先生)

* 11月の現地会場
第4水曜
11月22日 (水)
15:00-16:20
Room #205 (当選)

[Study Group: MELSA Café@Shimbashi]

☆《医療英語と異文化理解》 教本④『あなたはお大事にと英語で言えますか?』

第4水曜 ⇒ 12/27 (Wed) 午後 15:00-16:20 Room #302 (当選) (担当: MELSA 大森厚子)

2023 November 11月 《くすりと英会話》 学習ページ（変更もあり）
教本③『薬剤師のための実践英会話 第2版』

[10:05-10:25] Scene 1

Part 1 - Chapter 1, 2, 3, 4 - track 1 ~ track 22（順に 1 or 2つつ）
p18 Chapter 2 薬剤交付 Dialog 5 服用期間の厳守 track #8

[10:25-10:45] Scene 2

Part 1 - Chapter 5, 6, 7, 8, 9 - track 23 ~ track 42（順に 1 or 2つつ）
p68 Chapter 5 患者インタビュー Dialog 8 食事療法について track #30

[10:45-11:00] Review Quiz（part 1の track # のみ）

Sentence Structure: Composition

Track #8 / track #30

- * 本レッスンの目的は最大限量の発話練習です。
- * 会話内容が現状・現場にそぐわない場合はご容赦下さい。
- * 会話表現の例文としてご理解下さい。

Recommendations for more natural English expressions by Jane

Location in 英会話 ハンド ブック	Original English Text	Issues	Recommended sentence
Track #30 page 69	Please avoid the intake of large amount of caffeine.	<p>This sentence doesn't sound natural. We usually say "a large amount" or "large amounts".</p> <p>Also, for everyday conversation, it is more commonly to use the word "consume" instead of "intake".</p>	<p>Please avoid consuming large amounts of caffeine.</p> <p>Or</p> <p>Please avoid consuming a large amount of caffeine.</p>

[Pre-learning] Things we should know

p18 Chapter 2 薬剤交付

Dialog 5 服用期間の厳守 track #8

[key sentences] p18

Do not stop taking them suddenly without the approval of your doctor.

[words & phrases] p19

self-determination

one's own judgment

without the consent of your doctor / without first checking with your doctor

Do not.....

You shall [can] not

You should [must] not

You had better not.....

a minimum of ...

at least

as a general rule

[pronunciation] p19

suddenly

the approval of your doctor

regularly

next check-up

[Reading Comprehension]

p18 Chapter 2 薬剤交付

Dialog 5 服用期間の厳守 track #8

Q&A: *The answer is just one example.

1. What is the patient's name?

2. How many weeks are these medicines for?

3. If the patient feels better, is it all right to stop taking these medicines?

4. Until when should the patient regularly take these medicines?

5. At a minimum, how long does the patient have to keep taking these medicines?

[Practice: Role-playing in class (a teacher: as a patient ↔ class: as a pharmacist)]

[Confirmation] Things we should know

p18 Chapter 2 薬剤交付 Dialog 5 服用期間の厳守 track #8

[key sentences] p18

□自分勝手にいきなり服薬を中断してはいけません。

⇒医師の承諾(許可)なしにそれらを服用するのを急に中断してはいけません。

Do not stop [] suddenly without [] of your doctor.

[words & phrases] p19

□自分勝手に self-[] □自分の判断で one's []

□医師の承諾(許可)なしに without [] your doctor

without first [] your doctor

□～してはいけません Do not.....

□弱い「承諾の否定」～してはだめですよ You [] not

□強い「承諾の否定」～してはいけません You [] not

□助言的な強い「承諾の否定」～しない方が良いでしょう You [] not.....

□最低～ [] ... □少なくとも～ []

□通常は as a []

[pronunciation] p19

□突然に [] □医師の承諾(許可) []

□(きちんと)通常通りに [] □次回の検査 []

[Pre-learning]

p68 Chapter 5 患者インタビュー

Dialog 8 食事療法について track #30

[key sentences] p68

Have you ever been on any special diet?

[words & phrases] p69

be on a diet

I'm on a diet now.

Dr. Yamada is on the phone now.

Dr. Yamada will be on duty till tomorrow morning.

reduce

stay away from

avoid

You should stay away from greasy food.

Please reduce water intake as much as you can.

Please avoid **consuming a large amount of** caffeine.

Don't eat greasy food for a while to prevent another attack of colic pain.

[pronunciation]] p69

(a) special diet

(a) low-salt diet

(a) sodium-restricted diet

calorie restriction

Q&A: *The answer is just one example.

[Reading Comprehension]

p68 Chapter 5 患者インタビュー

Dialog 8 食事療法について track #30

1. Has the patient ever been on any special diet?

2. What does a low-salt diet mean?

3. What else does the patient have to reduce?

4. Has the patient been doing anything to control his/her weight?

[Practice: Role-playing in class (a teacher: as a patient ⇔ class: as a pharmacist)]

[Confirmation]

p68 Chapter 5 患者インタビュー Dialog 8 食事療法について track #30

[key sentences] p68

□これまでに何か特別な食事療法をしていましたか？

Have you ever been []?

[words & phrases] p69

□規定食を摂っている／食事療法をしている be [] □今ダイエット中なの I'm [] now.

□山田先生は今、電話中です。 Dr. Yamada is [] now.

□山田先生は明朝まで勤務です。 Dr. Yamada will be [] till tomorrow morning.

□制限する / 控える ⇒ [] / [] / []

□こってりした食べ物は控えて下さい。 You should stay away from []

□水分摂取をできるだけ制限して下さい。 Please reduce []

□カフェインの摂りすぎは避けて下さい。 Please avoid []

□痙攣発作が再発しないように、暫くは脂っこい食べ物を摂らないこと

(禁止を強調・少しきつい言い回し)

Don't eat greasy food for a while to prevent ar []

[pronunciation]] p69

□特別な食事療法 []

□減塩食 []

□塩分制限 []

□カロリー制限 []

[Review Quiz] Sentence Structure: Composition *The answer is just one example.

p18 Chapter 2 薬剤交付

Dialog 5 服用期間の厳守 track #8-1

薬剤師：今日は2週間分のお薬が出ました。

- ①これらは ②です ③あなたの薬(複数形) ④2週間分
① ② ③ ④

患者：気分が良くなれば、途中で服用をやめても大丈夫ですか？

- ①大丈夫ですか ②やめる ③服用すること ④これらの薬(複数形)
① ② ③ ④
- ④もし ⑤(私が)気分が良くなれば
④ ⑤

////////////////////////////////////

[Today's Review] Sentence Structure: Composition *The answer is just one example.

p18 Chapter 2 薬剤交付

Dialog 5 服用期間の厳守 track #8-2

薬剤師: いいえ、このお薬は自分勝手にいきなり服薬を中断してはいけません。

いいえ、①いけません。②それらを服用するのを止める ③突然 ④あなたの医師の許可なしに

No, ① ② ③ ④

薬がなくなるまできちんと服用してください。

①それらを服用し続けてください。 ②規則正しく ③それらが全部なくなるまで

① ② ③

患者: わかりました。どのくらい長く 飲み続けなければいけないのですか？

わかりました ①しかし、②どのくらい長く ③(私は)しなければならない ④これらの薬(複数形)を飲み続ける

I see, ① ② ③ ④ ?

[Today's Review] Sentence Structure: Composition *The answer is just one example.

p68 Chapter 5 患者インタビュー

Dialog 8 食事療法について track #30-1

薬剤師： これまでに何か特別な食事療法をしていましたか？

- ①(あなたは) ②これまでにしていましたか(現在完了形) ③何か特別な食事療法を
① ② ③ ?

患者： 塩分制限(減塩食)をするように指示されていました。

- ①(私は) ②と言われていました(受動態・現在完了形) ③(私は)すべきです ④塩分制限(減塩食)を
① ② ③ ④

薬剤師： 減塩食を摂っていたのですね。

- ①(あなたが意味するのは) ②(あなたは)ずっと(現在完了形) ③減塩食(塩分制限)を摂っていた(いる)
① ② ③ ?

////////////////////////////////////

[Today's Review] Sentence Structure: Composition *The answer is just one example.

p68 Chapter 5 患者インタビュー

Dialog 8 食事療法について track #30-2

患者: はい。それに、動物性脂肪の取り過ぎに注意するように言われていました。

はい。そして
Yes. And

①(私は)

①

②助言もされてきました(受動態・現在完了形)

②

③減らすように

③

④(私の)動物性脂肪の摂取

④

薬剤師: 体重のコントロールは何かしていましたか?

①(あなたは)ずっと

①

②何かしていましたか(現在完了進行形)

②

③体重をコントロールするために

③ ?

患者: いいえ、何も。カロリー制限もしていません。

①いいえ、何も。

①

②カロリー制限も全くしていません。

②

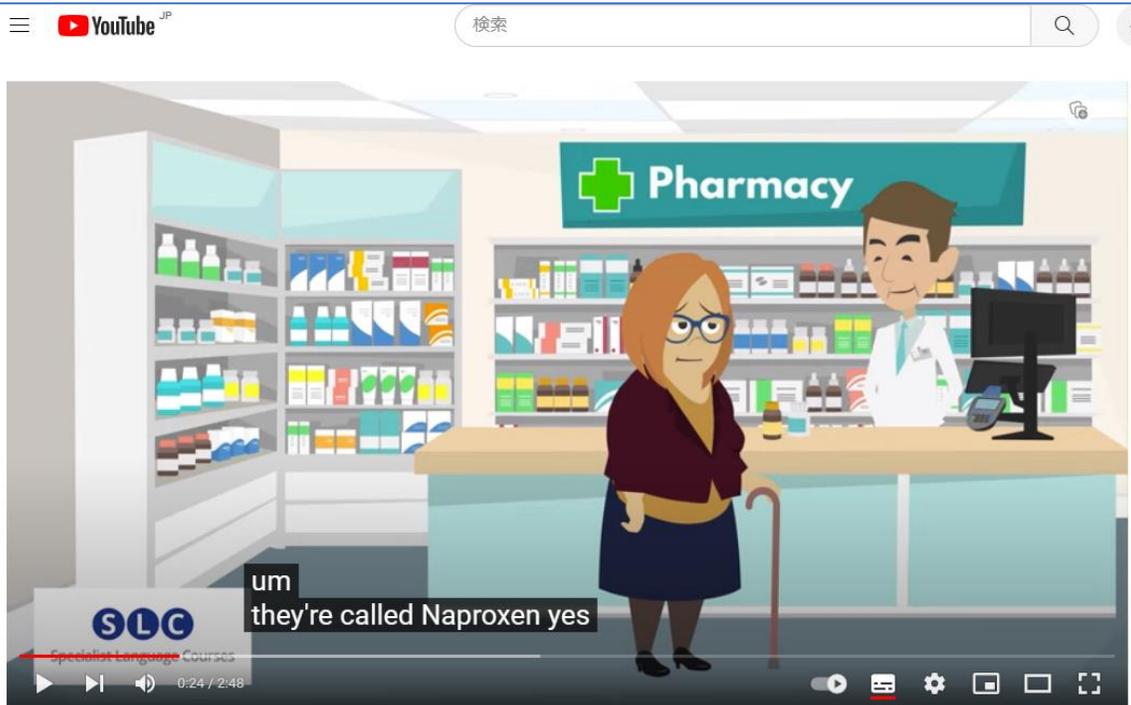
Assignment : Enjoy Watching YouTube Videos at home

【参照】 <https://www.youtube.com/watch?v=jyF2uXsCQlw>

English for Pharmacy: Generic versus Brand Drug Advice

by Virginia Allum 2022/11/02

A customer is confused about her medication and consults a community pharmacist about it.



English for Pharmacy: Generic versus Brand Drug Advice

Virginia Allum
チャンネル登録者数 5.55万人

登録済み

13

共有

共有

オフライン

クリップ

818 回視聴 2022/11/02

A customer is confused about her medication and consults a community pharmacist about it.

[Some excerpts from the Dialogue] NSAIDs: nonsteroidal anti-inflammatory drugs

////////////////////////////////////

Patient: I've got arthritis and the pain has been troubling me a lot.
I find it hard to get my joints moving. The doctor suggested these tablets.
Um...they're called Naproxen.

Pharmacist: Yes, I see. Naproxen. You might hear people call them NSAIDs
or nonsteroidals.
The doctor prescribed them to try to reduce the swelling around your joints.

Patient: OK. That makes sense. But, why are they called non-steroidals?

Pharmacist: It's because they aren't steroids. Steroid drugs also reduce inflammation,
but they have some side effects which some people can't tolerate.

////////////////////////////////////

Patient: My friend has the same thing as me. She's had arthritis in her knee for
years and has a different tablet. She says I should have tried the same
tablets as hers, because they're stronger than mine.

Pharmacist: I can see that it may seem that she has a different tablet from yours, but
it's actually the same drug with a different name. Medication can have
several names - their generic name and their brand name.
The generic name is the proper name for the drug. In this case,
Naproxen is the generic name. If a drug is made by several
manufacturers it can have different brand names. Your friend has the
same drug, Naproxen, but it's called 'Eazydayz' in this case.

Patient: I see. You say it's exactly the same thing?

Pharmacist: Well, it's the same drug, but your friend may take a different dose of the
medication.

////////////////////////////////////